民地

2015年 月 0日(土)・12日(月・祝)両日とも14:00開演

滋賀県立芸術劇場びわ湖ホール 中ホール 一般4,000円 青少年(25歳未満)1,500円 [全席指定・税込]

#### STORY

19世紀後半の万博に湧くパリの町。不仲のオルフェオとユーリディス夫妻は、それぞれこっそり浮気中。ある日 ユーリディスが、地獄の王プルートの仕掛けたワナに掛かり、死んでしまいます。オルフェオは自由を喜びますが、 そこへ「世間」が出てきて、妻を取りかえしに行くよう命じます。オルフェオはしぶしぶ天国へ。しかし、ユーリディス は天国にはいません。そこで神々の長、実は大の女好きのジュピターも一緒になって、地獄の大王プルートのもと ヘユーリディスを取り返しに地獄ツアーへ出発。神々も呑めや歌えや、踊れの大騒ぎの果てに…



運動会などでお馴染みの「カンカン」が出てくるギリシャ神話をパロディ化したお話。お腹の底から 笑えるシーンがたくさんあり、子どもやオペラが初めての方にも親しみやすい作品を上演します。

## 天国に行く?それとも地獄? どう生きるのか」を問う作品 ~演出家中村敬一が語る~

#### ---『天国と地獄』を選ばれた理由を教えてください。

「今までオペラを観たことがない、オペラに関する知識がない方にも理解でき るものをお届けする」というのが、このシリーズのコンセプトです。そのなかで、 オリジナルを短くして原語上演する作品と、子どもにも楽しんでもらうために 日本語上演する作品とに大きく分けられると思います。今回は後者の点から、 オペレッタ\*を上演します。

また、この公演は地域大連携オペラ創造プロジェクト(詳しくは右上を参照)の 集大成でもあり、各地の合唱団が出演し、地元の成安造形大学の学生たちの 協力を得て舞台セットの一部にあたる映像を作っています。ですから、合唱団 の方も、学生の方もどこかで聴いたことのある曲が良いだろう、といった点から もこの作品が選ばれています。前回の『ホフマン物語』(2014年2月)のようにシ リアスなオペラも描けるオッフェンバックが、素人から通の人まで楽しめる作品 として書き上げ、台詞もあるので日本語で上演することに違和感が少なく、自 然に受け取れる作品のひとつです。

\*オペレッタとは、台詞と踊りのある歌劇で、喜歌劇とも呼ばれる。

#### ―子どもも楽しめる作品なのですね?

浮気をしたり、人を懲らしめたりするシーンもありますが、最後はそれを笑い飛 ばそうとする作品です。子どもたちでも十分に理解できると思いますし、非常に 後味の良い作品だと思いますよ。

#### —本プロジェクトの意義とは?

オペラはプロフェッショナルな人たちが歌い、演奏し、スタッフも含めてプロの 人たちが作るのが大前提だと思います。そういう意味で非常に円熟した文化の ひとつですが、まだ日本では観客数が多くなく、増えているともいえません。今 のままでは世界中からオペラが消えてしまうかもしれないという、危機感を感 じています。

今までオペラに親しんだことのない方に触れていただく――観客席で楽しむだ

けでなく、ステージ上で一緒に参加してみたり、ものづくりに関わったりするこ とが大事ではないかと考えています。このプロジェクトは「地元の人を巻き込ん でにぎやかにやりましょう」ではなく、オペラが生き延びていくために、必要なア プローチとして大きなチャレンジだと思います。

#### - プロジェクト3年目の集大成としての見どころ、注目ポイントは?

成安造形大学では、「オペラとは?」に始まり、舞台上での作品の見え方やどう いう効果があるかなどについて講義を行うところからスタートしました。昨年の 後半からこの作品のなかで投影する映像作品の制作に取り掛かってもらいまし たが、当初の想像を超えて刺激的な映像を作ってくれています。将来、このなか から舞台に関わってくれる人材が生まれるのでは、と話しているんですよ。

それから年齢も、職業も、音楽経験もさまざまな各地域の合唱団が声楽アンサ ンブルのメンバーと一緒に舞台に立ちます。きっとドキドキしているでしょう。彼 らも学生たち同様、私たちの想像を超えたおもしろいキャラクター作りをしてく れるだろうと期待しています。

#### ― 「天国」と「地獄」の世界は存在すると思いますか?

「天国」と「地獄」は死んだ人のためではなくて、生きている人のために考えられ た概念だと思います。「天国に行けるのか、地獄に行くのか」、自分が死後に審 判を受けるとするなら、どのような人生を送るのかを考えるために編み出され たものではないでしょうか。現世で悪人に徹して地獄に行ったとしてもそれも ひとつの人生だと思いますし、どちらの世界を選択するかは人の自由ではない かな。そんな意味で言えば、この作品は今を生きている人が「自分はどう生きる か?」を考えるきっかけのひとつになると思います。

#### 【Profile】 演出 中村敬一

はじめ声楽を専攻し、その後オペラ演出家となる。びわ湖ホールでも数々のオペラ演出を手がけ、 音楽的な視点と豊かな感性による舞台作りには定評があり、声楽家の指導、オペラの普及にも 尽力している。国立音楽大学、大阪音楽大学客員教授、大阪教育大学、沖縄県立芸術大学

### 地域大連携オペラ創造プロジェクトとは… -

びわ湖ホール専属声楽家集団の声楽アンサンブルをかけはしとし、県内の地域や学校との交流・連携を通して、本格的なオペラ公演を行う 本プロジェクトに2012年度より取り組んできました。本年度はその集大成の年にあたり、県内3カ所のホールとびわ湖ホールで上演します。

### 舞台芸術愛好の土壌作り

ホームグランドであるびわ湖 ホールでは、毎月無料のロビーコ ンサートや小学生を対象に「音 楽会へ出かけよう!」を行い、県 ふれあい音楽教室、子ども向に 所で上演。音楽愛好家の育品

オペラ参加者の広がり

全4幕

日本語字幕付



ブル演奏会用の衣裳を作 ヤストの衣裳を制作します。



## 地域ホールでオペラを作る

学生の力で作る舞台美術



### 高島公演の出演者から

舞台を経験しました。

か」(2013年)で共演。実際の



"オペラ"というと高尚なイメージがあった ので、ほとんど歌の経験もない私に本当に できるのか半信半疑でしたが、練習を始め てみたらとても楽しくて、これを機に歌を しっかり勉強してみたいと思うようになり ました。ソリストの方々のすばらしい歌を 間近で聴けるのも楽しみで、今からワクワ クしています。稽古をがんばって、びわ湖ホールの舞台にもぜひ立ち たいと思っています。





12月14日(日)14:00開演 藤樹の里文化芸術会館

一般1,500円 高校生以下1,000円(自由席)※当日200円増 間 藤樹の里文化芸術会館 0740-32-2461

### 愛荘公演の出演者から



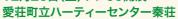
母親として子どもたちに聴かせたい"愛"や "心"をテーマとした楽曲を歌い継いでいこ うと、みんなで楽しく活動しています。オペ ラというと、なんだか恐れ多いようで、まさ か自分たちが出演することになるとは思っ ていませんでした。びわ湖ホールはちょっ と敷居の高いホールというイメージを持

那須淳子さん (コーラスしゃぽん玉)



つ人が多いかもしれませんが、これを機にもっと身近に感じてもらえ るようになるのでは、と期待しています。

12月20日(土)14:00開演



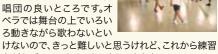
一般1,500円 18歳以下1,000円(自由席)※当日200円増 間 愛荘町立ハーティーセンター秦荘 0749-37-4110



### 長浜公演の出演者から



歌うことは楽しくて、大好 歌うことは楽しく (、人対きです。違う学校の子ども 唱団の良いところです。オ ペラでは舞台の上でいるい ろ動きながら歌わないとい



をがんばってうまくできるようになりたい。 児童合唱団「輝らりキッズ」 左:清水優里さん(小6) 右:川北安祐さん(中2)

児童合唱団「輝らりキッズ」の指導

福永早苗さん (児童合唱団

をしていますが、定期演奏会の練 習も並行して行っているため、子ど もたちも大変だと思います。小学 生中心なので広いホールで、どれ くらい声が出せるのか心配ですが、 オペラでびわ湖ホールの舞台に立てることを励みに、精いっ

ぱい力を発揮できるよう、みんな一所懸命に練習しています。 私自身も出演者として、オペラの舞台に立って得難い経験が 輝らりキッズ」代表)できることを楽しみにしています。

#### 12月23日(火・祝)14:00開演 長浜文化芸術会館

一般1.500円 高校生以下1.000円(自由席)

問 (公財)長浜文化スポーツ振興事業団 0749-63-7400



#### 次号、湖響No.62は12月20日発行予定。お楽しみに!

#### チケットのお求めはお早めにどうぞ。



インターネット予約 http://www.biwako-hall.or.jp 携帯電話、スマートフォン(iPhone標準ブラウザ、Android標準ブラウザ)からもチケットをご購入いただけます。 詳しい推奨環境に関する表示はhttp://www2.biwako-hall.or.jp/mobile/env.html/に記載しております。 ※パソコンにて登録されたユーザーID、パスワードはそのままお使いいただけます。



電話予約 チケットセンター TEL.077 (523) 7136

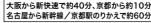


変 口 販 声 2階チケットセンター

滋賀県立芸術劇場



#### 〈アクセス〉



- ●JR琵琶湖線(東海道本線)「大津」駅より徒歩約20分
- ●JR琵琶湖線 (東海道本線) 「膳所」駅より徒歩約15分

〒520-2266 滋賀県大津市大石龍門4-2-1 <お問合わせ>TEL 077-546-3131 http://www.kanou.com 湖響 No.61 平成26年10月20日発行 発行・編集=公益財団法人 びわ湖ホール 〒520-0806 滋賀県大津市打出浜15番1号 TEL.077-523-7133 http://www.biwako-hall.or.jp





叶匠壽庵の和菓子は、この自然あふれる郷の中から生まれています 都会の喧騒を忘れ、旬の味覚やお茶席での心休まるひとときを、ゆっくりとお楽しみください。

匠 寿 庵 寿長生の郷 寒畑 通常水曜日 電票時間 10:00~17:00

びわ湖ホールオフィシャルスポンサー[年間]・株式会社 叶 匠奉庵



■これまでのジルヴェスター公 演で特に印象に残っているこ とや、忘れられない出来事は? 「びわ湖ホール ジルヴェスター・コ ンサート2010-2011」の公演では、 大雪に見舞われ、道路は大渋滞。 電車も徐行運転するほどでした。そ んな状況では、お客様もほとんど来 ないのでは…といった心配もなん のその、9割近くのお客様にお越し いただきました。客席から割れんば

かりの拍手をいただいたときには感動の涙がこぼれたことを強く記憶 しております。

■ジルヴェスターで司会をする醍醐味を教えてください。 それはなんといっても!全員で年越しのカウントダウンをすることに 喜びがありますが、そこへ至るまでの名演奏こそが真骨頂です。素敵 な演奏があればこそ、みんながひとつになれるのです。



1978年、父である桂米朝に入門。同年 京都の「桂米朝落語研究会」にて初舞台 を踏んで以来、落語の世界はもとより、テ レビ、ラジオ、映画、舞台にと幅広く活躍。 自らをモーツァルトの生まれ変わりと称し、 各地でオーケストラ等のコンサートに出演。 オペラと上方落語の合体「おぺらくご」とい う新しい分野を確立し話題を集めている。 2008年五代目 桂米團治を襲名。びわ湖 ホールジルヴェスター・コンサートには、今年 で8度目の出演となる。



比叡山坂本にある「日吉大社」に参詣し、す ぐ横の「律院」で阿闍梨さまの講話を聴き、 護摩法要に同席し、除夜の鐘を聞きながら 年を越そう!…と思いながらも、おそらく家 で"紅白"を見てると思います。

#### ■お客様へのメッセージ

Point 1

初めての方も、常連の方も、クラシック通の 方も、そうでない方にも、おおいに楽しんで いただけるはず!大阪交響楽団の演奏は年々、熱気を増しています。 年明け早々に振る、私の指揮にも乞うご期待! 今年の大晦日もみんなで盛り上がりましょう♪

びわ湖ホール

12月31日₩ 22:00開演 大ホール

終演後:びわ湖ホール発(随時)

SR = 6.500 Р (6.000 Р) АR = 5.000 Р (4.500 Р) ВR = 4.000 Р

C席 3,000円 青少年(25歳未満)S~C席 1,500円 全席指定・税込

新年をびわ湖ホールの舞台で迎えられるなんて最高です!! お客様と

リンデ | についてお聞かせく ださい。 実は…ロザリンデ役は初めてなん

です! チャルダッシュや、アンサン ブルの数々、どれもとっても魅力的 ですね。今からワクワクしています。 ストーリーがとても楽しく、お芝居 もやりがいのある作品で、ロザリン デの凛としながらもお茶目な感じ が表現できたらいいな、と思ってい ます。

■喜歌劇『こうもり』と「ロザ

■これまでびわ湖ホールには度々ご登場いただいていますよ ね。今回のジルヴェスター・コンサートの出演に向けて、楽しみ にしていることは?

出演者、関わるすべての方々とスペシャルなひとときを ともにできますことを、とても嬉しく思います。 これまで『椿姫』(2013年)、「びわ湖ホール開館15 周年記念公演 オペラ・ガラ・コンサート」(2013年)、

『死の都』(2014年)の公演に出演させていただきました。どれも素敵 な公演となりました。びわ湖ホール声楽アンサンブルのみなさんを中 心に、音楽が街にあふれていて、本当に素晴らしいですね。 また、劇場から見える景色も美しく、楽しみのひとつです。

#### ■お客様へのメッセージ

ぜひお越しください。出演者一同、お待ちしています! これからも応援、よろしくお願いします。





### 砂川涼子(ソプラノ)

武蔵野音楽大学卒業、同大学院修了。第34 回日伊声楽コンコルソ、第69回日本音楽コン クールで共に第1位。藤原歌劇団や新国立劇 場ほか各地で『ラ・ボエーム』『魔笛』『ホフマン 物語』『魔笛』『カルメン』等多数のオペラをはじ め、「NHKニューイヤーオペラコンサート」等のコ ンサートでも活躍。びわ湖ホールには昨年の 『椿姫』で初登場し、本年『死の都』でも好評を 博した。2015年には同ホール『オテロ』のデス デモナで出演予定。確かな技術と美しい舞台 姿で人気のソプラノ歌手。藤原歌劇団団員。



ウェーバー:歌劇『魔弾の射手』序曲 メンデルスゾーン:ヴァイオリン協奏曲 ホ短調 op.64 ヴァイオリン独奏/成田達輝

J.シュトラウスⅡ: 喜歌劇『こうもり』ハイライト(演奏会形式) ロザリンデ/砂川涼子 アデーレ/小林沙羅 アイゼンシュタイン/二塚直紀\*\* ファルケ/迎 肇聡\*\* オルロフスキー公爵/森 季子\* イーダ/田中千佳子\* \*びわ湖ホール声楽アンサンブル \*\*びわ湖ホール声楽アンサンブル・ソロ登録メンバ-

R.シュトラウス:交響詩「ツァラトゥストラはかく語りき」より エルガー:行進曲「威風堂々」第1番 op.39-1

Point3



# 無料シャトルバス 開演前: JR大津駅発20:50~21:40(約10分間隔)

### Point2

## びわ湖ホールならではの厳選プログラム

数々の名演が繰り広げられてきたびわ湖ホールの舞台。オーケストラのコンサートでは、 国内外で活躍する奏者が独奏を務める協奏曲が人気です。また、びわ湖ホールは日本 最高水準のオペラ制作に挑み続けており、演奏会形式での上演も度々行っています。

ジルヴェスター・コンサートは、協奏曲とオペラ作 品が一度に楽しめる贅沢な一夜。今回は各地で 絶賛を浴び、ラ・フォル・ジュルネびわ湖2014に も登場した成田達輝を迎え、名曲中の名曲、メン デルスゾーンのヴァイオリン協奏曲をお贈りしま す。後半には、物語の舞台が大晦日の喜歌劇『こう もり』を。ヨハン・シュトラウス二世が作曲したこの 作品は、ヨーロッパでもこの時期の定番です。一 挙両得のこの機会、クラシックが初めての方にも ぴったりです!





### 豪華出演者が勢揃いの 贅沢なコンサート

海外で活躍する外国人指揮者、名実ともに一級のソリスト、 そしてお馴染みの名司会者。豪華な出演者が一堂に会して、 華やかに新年を迎えます。今年は、びわ湖ホール芸術監督 の沼尻竜典が音楽総監督を務めるドイツ・リューベック歌 劇場から、第一カペルマイスター(指揮者)のアンドレアス・ ヴォルフを迎えます。また、『こうもり』では、砂川涼子がロザ

リンデ役、小林沙羅(ソプラノ)がアデー レ役で登場し、ステージをより一層華 やかに彩ります。司会には、すっかりび わ湖ホールジルヴェスターの顔となっ た桂 米團治が務め、今年も会場の皆 さまの心をひとつにします。



# 豪華賞品のあたる

びわ湖ホールの地 元、滋賀県には味 わい深い名産品や 歴史ある企業がた くさん。協賛いただ いた豪華賞品を、 今年も客席の皆様 にプレゼント! 休憩

Point4



時間にホワイエで抽選会を行います。当選 番号の発表は後半の、なんと演奏中に行い ます。豪華なお年玉と、名物指揮者の登場 にも乞うご期待!!

### パナソニック株式会社アプライアンス社様から TVモニター等をご寄贈いただきました。

"ジルヴェスター"はドイツ語で「大晦日|を意味し、この日に行われるコンサートをジルヴェス

ター・コンサートと呼びます。びわ湖ホールでは1998年の開館以来、毎年大晦日の年越しコ

ンサートを開催しています。17回目を迎える今年は、リューベック歌劇場からアンドレアス

ヴォルフを指揮に迎え、豪華ソリストとともに華やかに新年をお祝いします。



このたび、当ホールの研修室で使用する液晶テレビとブルーレイ レコーダーをパナソニック(株)アプライアンス社様からご寄贈いただき ました。今後、研修室で開催される各種講座や説明会などで活用 させていただきます。ありがとうございました。

滋賀県立芸術劇場

びわ湖ホール

大阪から新快速で約40分、京都から約10分

湖響 No.61 平成26年10月20日発行 発行・編集=公益財団法人 びわ湖ホール 〒520-0806 滋賀県大津市打出浜15番1号 TEL.077-523-7133 http://www.biwako-hall.or.jp

### 「びわ湖ホール友の会」会員募集中

サポート会員

盛り上がりも最高潮!幸多き年の初めに、貴方も

この一体感を味わってみませんか?

ここでしか味わえない

贅沢な一体感!!

びわ湖ホールで2014

年を締め括り、新年を

迎える瞬間は全員でカ

ウントダウン!来たる年

を音楽とともに盛大に

祝い、コンサートの最後

には会場全員での合唱

も。日本語で高らかに歌

い上げる「威風堂々」で

は、ステージと客席の

お問い合わせ びわ湖ホールチケットセンター TEL.077-523-7136

チケットの優先・優待販売や無料郵送、公演情報のご案内、 館内レストランサービス、提携ホテルの利用割引などの特典・ サービスをご提供いたします。

- 般会員のサービスに加え、主催公演へのご招待やオペラ

公演のゲネプロにご招待など、お得にお楽しみいただけます。

1,350円含·税込)

びわ湖ホールチケットセンター TEL.077-523-7136 [年会費]

10 000円(税込)

年会費2,500円(税込)

[クレジットー般会員]

年会費2,379円

(クレジットカード年会費

主催公演へのご招待 チケット優先予約 ゲネプロにご招待

お問い合わせ 広報マーケティング部 TEL.077-523-7140 詳レくはホームページをご覧ください。

びわ湖ホールの舞台芸術に関する諸事業に賛同し、これを支援してくださる方々です。 ◎メインロビーへの企業名掲示 ◎びわ湖ホールHP、「湖響」への企業名等掲載およびリンク敷設 ◎びわ湖大花火大会観覧ご招待など ※サポート会員の特典もすべてご利用いただけます。

《特別会員》のみなさま 株式会社秋村組/アサビグループホールディングス株式会社/綾羽株式会社/新木産業株式会社/一圓テクノス株式会社/上原恵美/株式会社栄光社/エールコーボレーション株式 会社/SMBC日興証券株式会社大津支店/株式会社エスサーフ/NTT西日本 滋賀支店/大津板紙株式会社/大津ブリンスホテル/オブテックス株式会社/オリックス・ファシリティー ス株式会社滋賀支店/株式会社関西アーバン銀行/木村水産株式会社/原文セラ株式会社/麻式会社京都銀行「京都信用金庫滋賀本部/京都橋大学/京都中央信用金庫/株式会社京都西川/株式会社京都ホテル/株式会社 藤総合計画関西事務所/三精テクノロシーズ株式会社/株式会社/成式会社京都ホテル/株式会社/旅域近交運輸倉庫株式会社/旅賀県産業振興協同組合/滋賀県信用金庫協会/株式会社/滋賀富士通ソフトウェア/滋賀ヤサカ自動車株式会社/株式会社自然総研/株式会社JEUGIA/公益財団法人秀明文化財団/株式会社昭和バ ルブ製作所/成安造形大学/瀬田医院/綜合警備保障株式会社滋賀支社/株式会社そごう西武 西武大津店/損害保険シャバン日本興亜株式会社滋賀支店/大和証券株式会社京都支店/高田紘一/たねやグループ/ちばし ディースクリニック/株式会社DGコミュニケーションズ/thymos/株式会社天下一品/東京海ト日動火災保険株式会社滋賀支店/株式会社西浦商店/日新製薬株式会社/日新薬品工業株式会社/株式会社ニッセイコム/日本 観光開発株式会社/日本生命保険相互会社/日本ソント開発株式会社/日本メンテナンス株式会社大津支店/野村證券株式会社/丁本生命保険相互会社/日本ソント開発株式会社/日本メンテナンス株式会社大津支店/野村證券株式会社大津支店/保持に会計/上事務/パナソニックESエンジニアリング株式会社近畿支店/株式会社パルコ大津店/公益財団法人ハン六文化振興財団/BSCウォータースポーツセンター/株式会社日立建機ティエラ/琵琶湖汽船株式会社/ぴわ湖放送株式会社/株式会社琵琶湖ホテル/ 株式会社平和堂/ホテルテトラ大津/ホテルブルーレーク大津/株式会社松村電機製作所関西支店/株式会社みずほ銀行/三菱樹脂株式会社/三菱UFJモルガン・スタンレー証券株式会社/明治安田生命保険相互会社滋賀 支社/ヤマハサウンドシステム株式会社大阪営業所/ロマン楽器株式会社/株式会社ワコール